

Ủy Ban An Toàn Sản Phẩm Tiêu Dùng Hoa Kỳ(CPSC)



Các Yêu cầu đối với đồ gỗ bán tại Hoa Kỳ

Arlene I. Flecha
Giám Đốc Chương Trình
Đông Nam Á

Tiến Sĩ John W. Boja
Trưởng nhóm, Qui Định
Hóa Chất

Quan điểm nêu trong bài thuyết trình này là của các nhân viên của CPSC
và không nhất thiết phản ánh quan điểm của Ủy Ban.



Thực hiện một hệ thống chất lượng hàng đầu có thể giúp đỡ để bảo đảm rằng quý vị đáp ứng các yêu cầu của Hoa Kỳ về sự an toàn cho sản phẩm tiêu dùng và làm sản phẩm của quý vị cạnh tranh hơn!

Chương trình hôm nay

- **Tổng quan về CPSC**
- **Phương pháp chúng tôi làm việc với các nhà sản xuất**
- **Điều quan trọng là hiểu biết và tuân thủ các yêu cầu**
- **Các yêu cầu của Hoa Kỳ**
- **Các nguồn tham khảo**
- **Phim huấn luyện của Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường Hoa Kỳ (EPA)**



Ủy Ban An Toàn Sản Phẩm Hoa Kỳ (CPSC)

- **Một cơ quan độc lập của liên bang**
- **Thành lập vào tháng 5-1973**
- **Chịu trách nhiệm về hàng ngàn loại sản phẩm tiêu dùng**
- **Không chịu trách nhiệm về thực phẩm, dược phẩm, mỹ phẩm, thiết bị y tế, xe cộ, thuốc trừ sâu và thuốc diệt chuột bọ.**

Cách CPSC làm việc với nhà sản xuất

Xây dựng hướng dẫn và giúp doanh nghiệp tuân thủ luật pháp:

- **Chương trình cộng đồng quốc tế**
- **Các hội thảo cho nhà sản trong nước**
- **Tham gia các hội nghị ICPHSO**
- **Tư vấn và hướng dẫn cho các hiệp hội thương mại và các nhà tư vấn**

Tập Quán Sản Xuất Tốt Nhất

- **Xác lập các tập quán sản xuất tốt nhất ngay bây giờ để ngăn ngừa những sai lầm tốn kém và để thực hiện có hiệu quả hơn hành động khắc phục khi cần thiết**
- **Biết nơi chốn và cách thức sản phẩm của quý vị sẽ được sử dụng**
- **Nhà cung cấp phải biết nơi chốn và cách thức sản phẩm của quý vị sẽ được sử dụng**

Tập Quán Sản Xuất Tốt Nhất

- **Biết và hiểu mọi yêu cầu và tiêu chuẩn**
- **Thiết kế tính an toàn cho sản phẩm –
Quý vị có trách nhiệm phải làm việc với
bên thiết kế**
- **Thông số thiết kế có thể ảnh hưởng
đến tính an toàn**
- **Kiểm soát chuỗi cung ứng của quý vị
(tính toàn vẹn của chuỗi cung ứng)**

SÁCH HƯỚNG DẪN CHO VIỆC CHẾ TẠO SẢN PHẨM TIÊU DÙNG AN TOÀN HƠN



Ủy Ban An Toàn Sản Phẩm Tiêu Dùng

Tháng Bảy, 2006

Tài liệu này do Ủy Ban An Toàn Sản Phẩm Tiêu Dùng soạn thảo, chưa được Ủy Ban xem lại hay phê duyệt, và có thể không phản ánh quan điểm của Ủy Ban.

Hành Động Sửa Sai Có Thể Có

- **Việc không đáp ứng một quy định của CPSC hay một tiêu chuẩn đã được ngành đồng thuận có thể dẫn đến việc thu hồi sản phẩm**
- **CPSC có thể bắt buộc [thu hồi] sản phẩm dựa vào một mối nguy hay dựa vào việc không đáp ứng các yêu cầu của một quy định hay tiêu chuẩn**

Nếu một sản phẩm không đáp ứng yêu cầu của quy định hay tiêu chuẩn:

- 1. Chỉnh sửa việc sản xuất/nhập khẩu trong tương lai**
- 2. Ngưng phân phối**
- 3. Ngưng bán lẻ**
- 4. Thu hồi/Thay thế/Hoàn tiền/Sửa chữa**

Hậu quả của việc thu hồi:

- **Thiệt hại cho thương hiệu**
- **Mất hợp đồng tương lai**
- **Thiệt hại cho uy tín của đất nước**
- **Quy định/Luật lệ gắt gao hơn**

Sự sai lầm cấu trúc giường cũ có thể đem sự tử vong



Photo 3.7: Closer view of detached side.



Sự sai lầm cấu trúc giường cũi có thể đem sự tử vong



Cảnh báo về giường cũi mở một bên 5-2010

- Ít nhất 32 trường hợp tử vong trong 9 năm do hồng hóc cạnh mở
- Thêm 14 trường hợp tử vong có thể do hồng hóc cạnh mở
- Cảnh báo không được sửa giường cũi bị gãy
- Cảnh báo không được dùng cũi loại cũ hơn; nhiều vấn đề
- Hàng triệu giường cũi bị thu hồi từ năm 2007

CPSC Issues Warning on Drop-Side Cribs

PUT CPSC RECALLS
ON YOUR WEB SITE

NEWS from CPSC

SHARE

U.S. Consumer Product Safety Commission

Office of Information and Public Affairs

Washington, DC 20207

FOR IMMEDIATE RELEASE

May 7, 2010

Release #10-225

CPSC Recall Hotline: (800) 638-2772

CPSC Media Contact: (301) 504-7908

CPSC Issues Warning on Drop-Side Cribs 32 Fatalities in Drop-Side Cribs in Last 9 Years

WASHINGTON, D.C. - As part of its commitment to ensure safe sleep for young children, the U.S. Consumer Product Safety Commission (CPSC) is once again warning parents and caregivers about deadly hazards with drop-side cribs. In the last five years, CPSC has announced 11 recalls involving more than 7 million drop-side cribs due to suffocation and strangulation hazards created by the drop side. CPSC staff is actively investigating several other crib manufacturers for potential drop-side hazards as part of a larger effort by the agency to rid the marketplace and homes of unsafe cribs. CPSC will continue to take aggressive action to address any risks and will keep the public informed.

CPSC staff has completed a comprehensive review of crib-related infant fatalities reported to the agency between January 2000 and the present. CPSC staff is aware of 32 infant and toddler suffocation and strangulation deaths and hundreds of incidents that were caused by or related to drop-side detachments in cribs made by various manufacturers.

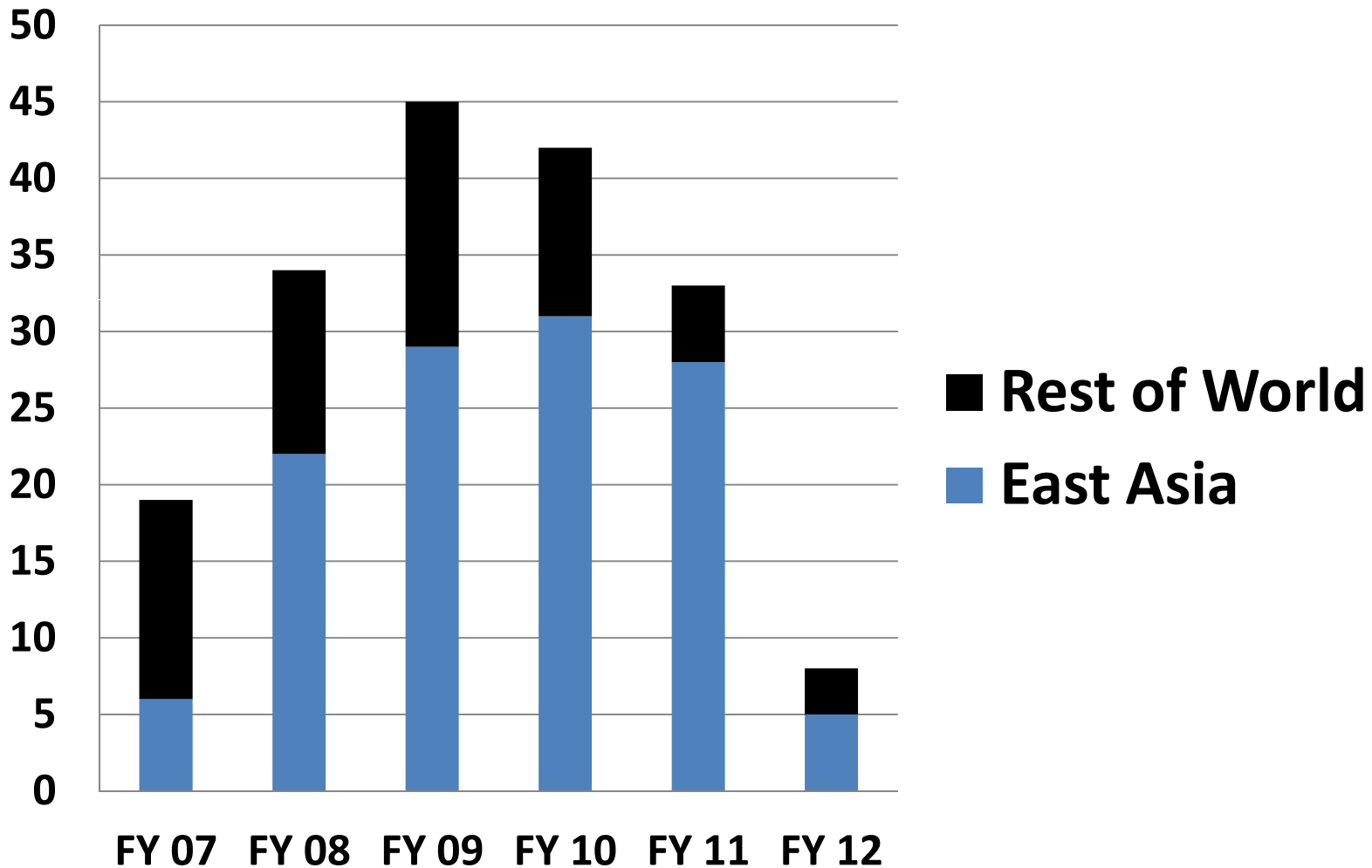


Homemade repairs to cribs like this one can be deadly.

<http://www.cpsc.gov/cpsc/pub/press/prhtml10/10225.html> [10/28/2010 12:33:26 PM]

Thu hồi đồ gỗ từ 2007 đến nay

Màu xanh: các nước Đông Á, Màu đen: các nước khác trên thế giới



Thẩm quyền của Ủy Ban An Toàn Sản Phẩm Tiêu Dùng Hoa Kỳ

Đạo Luật An Toàn Sản Phẩm Tiêu Dùng (CPSA)

Đạo Luật Liên Bang Về Các Chất Nguy Hại (FHSA)

Hành vi vi phạm/Những đạo luật bị cấm

CPSA và FHSA quy định các hành vi sau đây là trái phép:

- Sản xuất, nhập khẩu hay phân phối bất kỳ sản phẩm nào không tuân thủ tiêu chuẩn bắt buộc**
- Không báo cáo thông tin ngay cho CPSC về một sản phẩm gây mối nguy hiểm**
- Không báo cáo các vụ nghẹt thở**
- Không báo cáo các vụ kiện dân sự**

Chì trong sòn

Chì trong sơn trên một số loại đồ gỗ

- **Giới hạn 0.009% (90 ppm) chì trong sơn và các lớp phủ bề mặt tương tự**
- **Áp dụng cho một số loại đồ gỗ nhưng trừ các thiết bị, như bếp lò, tủ lạnh, máy giặt quần áo, v.v.**
- **Ngoại trừ: lớp sơn đằng sau của gương là một phần của đồ gỗ, đồ gỗ kim loại không dùng cho trẻ em**
- **Mọi đồ gỗ của trẻ em – cần có kiểm nghiệm của bên thứ ba**

Chì trong các thành phần (kim loại, nhựa, v.v.) trong đồ gỗ trẻ em

- **CPSC quy định chì trong sản phẩm của trẻ em**
- **Giới hạn hàm lượng chì trong sản phẩm trẻ em: 100 ppm cho các thành phần tiếp xúc được (hầu hết sản phẩm)**
- **Đồ gỗ trẻ em phải được xác nhận dựa trên kiểm nghiệm của bên thứ ba về chì ở lớp phủ bề mặt và hàm lượng chì**

Các loại đồ gỗ cụ thể

GIƯỜNG CŨI



Các mối nguy từ giường cũ

- **Ngã từ giường cũ**
- **Cổ bị siết và nghẹt thở do các vấn đề liên quan đến cạnh mở ra của cũ (vật liệu bị hỏng, ráp không đúng cách)**
- **Tay chân bị mắc kẹt giữa các thanh gỗ**

Các mối nguy từ giường cũ

- **Gỗ không đủ cứng**
- **Sự đệm thêm của nệm không đúng**
- **Kích cỡ nệm không đúng**
- **Các vấn đề liên quan đến sơn và lớp phủ**

Giường cũi

CPSC ban hành quy định mới đối với giường cũi trẻ em loại cỡ lớn và loại cỡ nhỏ và kiểm nghiệm của bên thứ ba. Quy định có hiệu lực từ ngày 28 tháng 6, 2011 đối với nhà sản xuất, nhà nhập khẩu và nhà bán lẻ.

Quy định giường cũi của CPSC bao gồm:

– Kích cỡ cụ thể

- Kích cỡ bên trong
- Chiều cao thanh chắn

– Sắp xếp các thành phần của giường cũi

- Khoảng cách giữa các thành phần có dùng sức và không dùng sức

Quy định giường cũ (tiếp theo)

– Vật liệu để ráp giường cũ

- Phải ngăn ngừa mối nguy cơ học
- Đòi hỏi thiết bị khóa phần kết nối/gắn phải chắc chắn

– Chế tạo và hoàn thiện

- Các thành phần bằng gỗ
- Ngăn ngừa các mối nguy khi bị té hay ngã

Quy định giường cũi (tiếp theo)

– Hướng dẫn lắp ráp

- Hoàn chỉnh
- Dễ hiểu

– Dấu hiệu nhận dạng, câu cảnh báo và tuyên bố tuân thủ

- Nhận dạng nhà sản xuất, nhà nhập khẩu, nhà phân phối và/hay người bán
- Ngôn ngữ cảnh báo

– Lưu giữ hồ sơ

Kiểm nghiệm giường cũ



GIƯỜNG TRẺ EM



Mối nguy từ giường trẻ em

- **Mắc kẹt**
- **Các thành phần bị gãy, lỏng hay bị tháo rời**
- **Các vấn đề về sự toàn vẹn của sản phẩm**
 - **Sự đệm thêm của nệm**
- **Các vấn đề kích cỡ của nệm**
- **Các vấn đề liên quan đến sơn**

Giường trẻ em

CPSC vừa ban hành những quy định mới đối với giường trẻ em và những thủ tục cho việc kiểm nghiệm của bên thứ ba. Các yêu cầu đối với giường trẻ em có hiệu lực từ ngày 20 tháng 10, 2011.

Quy định về giường trẻ em

- Tham chiếu tiêu chuẩn F1821-09 ASTM *Định Rõ Tính An Toàn Tiêu Chuẩn Cho Người Tiêu Dùng đối với Giường Trẻ Em* có một số thay đổi:
 - Yêu cầu về chiều cao đối với thanh chắn
 - Kiểm nghiệm mới về tính chịu lực để giải quyết các vấn đề về cấu trúc thanh chắn

Quy định về giường trẻ em

(tiếp theo)

- **Các yêu cầu mới thực hiện về trục quay của thanh gỗ và sức mạnh của thanh chắn cho bên cạnh và cuối, giường.**
- **Báo cáo riêng biệt cho nhãn hiệu để đề phòng sự nguy hiểm khi bị mắc kẹt và bị nghẹt thở.**

Quy định về giường trẻ em

(tiếp theo)

Giường cũi cỡ lớn chuyển thành giường trẻ em

- Dùng biện pháp kiểm nghiệm trực quay của thanh gỗ trong tiêu chuẩn cho giường cũi cỡ lớn (16 CFR 1219)**
- Dùng các yêu cầu về cảnh báo trong mục 8, ASTM F1169-10 (tích hợp theo tham chiếu tại 16 CFR 1219)**

GIƯỜNG TẦNG



Giường tầng

Ủy Ban quản lý quy định về giường tầng dưới mục “Tiêu Chuẩn Giường Tầng” nhằm mục đích giảm nguy cơ tử vong hay thương tật cho trẻ em vì bị mắc kẹt

Mối nguy từ giường tầng

- **Mắc kẹt**
- **Té hay ngã**
- **Các vấn đề về tính toán vện cho sản phẩm**
 - **Thanh chắn ở dưới nệm (bằng gỗ hay bằng sắt)**

Giường tầng

Các thanh chắn

- Phải có ít nhất hai thanh chắn cho giường tầng trên không thấp hơn 5 inches tính từ chỗ cao nhất của nệm
- Thanh chắn bên cạnh tường phải chạy hết chiều dài giường cách phần cuối của giường 0.22 inches, nếu không gắn vào phần cuối của giường

Giường tầng

Các thanh chắn

- Thanh chắn bên cạnh nằm ngoài không được có khe hở lớn hơn 15 inches giữa thanh chắn và phần cuối của giường
- Không để khối chêm đi qua bất kỳ phần nào trong và dưới thanh chắn

Giường tầng

Phần đầu và cuối của giường

- **Chỗ cao nhất của đầu cuối của giường phải cao hơn chỗ cao nhất của nệm ít nhất là 5 inches trong ít nhất là một nửa chiều dài**
- **Không để khối chêm đi qua bất kỳ phần nào của giường tầng trên**

Giường tầng

Phần đầu và cuối của giường

- **Không để khối chêm đi qua bất kỳ chỗ hở nào của giường tầng dưới trừ khi chỗ hở đủ lớn để đưa khối cầu đường kính 9 inches đi qua**
- **Chỗ hở đưa khối cầu qua được phải được kiểm nghiệm để chống mắc kẹt cổ**

Kiểm nghiệm giường tầng



Đồ gỗ bọc nệm



Đồ gỗ bọc nệm

(Luật lệ quy định)

- **Tiêu chuẩn đối với tính dễ cháy của đồ gỗ bọc nệm gia dụng**
 - **Nhân viên CPSC đang tiến hành nghiên cứu để hợp thức hóa hay sửa đổi phương pháp kiểm nghiệm độ bền và trả lời những nhận xét của công chúng.**

Đồ gỗ bọc nệm

(Luật lệ quy định)

- **Luật lệ quy định chủ yếu nhằm đến sự rủi ro cháy liên quan đến việc phát cháy âm ỉ cho đồ gỗ bọc nệm**
 - **Đề xuất sẽ yêu cầu nhà sản xuất & nhà nhập khẩu sử dụng:**
 - **bọc nệm chống cháy, hoặc**
 - **vật cản cháy bên trong có tính chống cháy âm ỉ hay chống bắt lửa**

OSHA

Tính an toàn của đồ gỗ dùng tại nơi làm việc được quản lý bởi Cơ Quan An Toàn và Sức Khỏe Lao Động Hoa Kỳ (OSHA), dù sản phẩm đó cũng được dùng tại nhà. Theo đó, một số loại đồ gỗ, đặc biệt đồ gỗ có đi kèm thành phần điện hay điện tử có thể cần được kiểm nghiệm và chứng nhận bởi Phòng Thí Nghiệm Kiểm Nghiệm Được Công Nhận Trên Toàn Quốc OSHA (NRTL) để đáp ứng tiêu chuẩn kiểm nghiệm an toàn thích hợp. Muốn biết thêm thông tin, xin vào <http://www.osha.gov/dts/otpca/nrtl/>

Thẩm Quyền Quản Lý Tiểu Bang và Quy Định Kỹ Thuật (bắt buộc)

- **Tại Hoa Kỳ, một số tiểu bang có luật và quy định nghiêm ngặt hơn những yêu cầu của liên bang. Các luật này bao gồm quy định cho sản phẩm, việc dán nhãn, đóng gói, và hạn chế hóa chất (ví dụ các hóa chất ức chế cháy).**
- **Khách hàng của quý vị (nhà nhập khẩu) phải biết những yêu cầu này.**

Tổng Quan Quy Trình Tiêu Chuẩn Đồng Thuận Hoa Kỳ (Tự Nguyên) Quá trình Tiêu Chuẩn

- **Luật pháp của chúng tôi chuộng việc xây dựng và sử dụng những tiêu chuẩn có sự đồng thuận**
- **Để sản xuất ra sản phẩm an toàn, cần tuân thủ các tiêu chuẩn có sự đồng thuận giống như tuân thủ các quy định.**

Tổng Quan Quy Trình Tiêu Chuẩn Đồng Thuận Hoa Kỳ (Tự Nguyễn) Quá trình Tiêu Chuẩn

- **Các cơ quan chính yếu điều phối việc xây dựng tiêu chuẩn đồng thuận cho sản phẩm tiêu dùng: ANSI và ASTM Quốc Tế.**
- **ASTM Quốc Tế xây dựng và duy trì các tiêu chuẩn đồng thuận và phương pháp kiểm nghiệm liên quan đến đồ gỗ**



US Consumer Product Safety Commission

▶ Consumer Safety

▶ About CPSC

▶ Library - FOIA

▶ Business

Nguồn tham khảo có sẵn

- Trang web CPSC: www.cpsc.gov
- Trang web CPSC Quốc Tế :
<http://www.cpsc.gov/businfo/intl/index.html>
- Trang web sản phẩm do CPSC quản lý:
<http://www.cpsc.gov/businfo/reg.html>



US Consumer Product Safety Commission

[▶ Consumer Safety](#)[▶ About CPSC](#)[▶ Library - FOIA](#)[▶ Business](#)

Nguồn tham khảo có sẵn

Vietnam New Requirements Page - Windows Internet Explorer provided by US CPSC

http://www.cpsc.gov/businfo/intl/newusreq_vn.html

Convert Select

Vietnam New Requirements Page

US Consumer Product Safety Commission

[▶ Consumer Safety](#) [▶ About CPSC](#) [▶ Library - FOIA](#) [▶ Business](#)

[CPSC Home](#) > [Business](#) > [International Activities](#) > Current

Do you export consumer products to the United States?
BẠN CÓ XUẤT CẢNG ĐỒ DÙNG TRONG NHÀ TỚI HOA KỲ KHÔNG?

Do you import consumer products to the United States?
BẠN CÓ NHẬP CẢNG ĐỒ DÙNG TRONG NHÀ TỚI HOA KỲ KHÔNG?

New Certification, Testing, Other Requirements and Helpful Reminders
Giấy chứng nhận mới, sự thử nghiệm, những nhu cầu khác và những điều nhắc nhở hữu ích

Since the CPSIA was enacted on August 14, 2008, the Commisison and staff have proposed or promulgated numerous rules, guidelines, summaries, and policy documents related to its implementation. It is not possible to translate all of the documents but stakeholders are encouraged to make themselves aware of the content frequently added on the following web page (in English): <http://www.cpsc.gov/about/cpsia/cpsia.html>. It is also possible to sign up for alerts whenever new English language content is added. You can do that here: <https://www.cpsc.gov/about/cpsia/cpsialist.aspx>

Kể từ khi Đạo Luật Cải Thiện và sự An Toàn cho Sản Phẩm Tiêu Dùng (CPSIA) đã được ban hành vào ngày 14, tháng tám, năm 2008, các ủy ban và nhân viên có đề nghị hoặc ban hành nhiều luật lệ, quy định, hướng dẫn tóm tắt, chính sách và các tài liệu liên quan đến việc khai triển thực hiện. Bạn không thể dịch tất cả các tài liệu mà các bên liên quan được khuyến khích để làm cho mình biết về nội dung thường xuyên được thêm vào trên trang mạng sau đây (bằng tiếng Anh): <http://www.cpsc.gov/about/cpsia/cpsia.html> Ngoài ra, bạn cũng có thể đăng ký về các thông báo bất cứ lúc nào với nội dung mới nhất được thêm vào bằng tiếng Anh. Bạn có thể làm điều đó ở đây: <https://www.cpsc.gov/about/cpsia/cpsialist.aspx>

Done

Start | Inbox - Mic... | 69 Reminders | 2 Microso... | Revisions t... | Priorities31... | CPSCnet - ... | Vietnam N... | 9:17 AM



US Consumer Product Safety Commission

▶ Consumer Safety

▶ About CPSC

▶ Library - FOIA

▶ Business

Các nguồn tham khảo khác

- **National Institute of Standards and Technology**

http://gsi.nist.gov/global/docs/furniture_guide.pdf

- **ANSI** www.ansi.org
- **ASTM** www.astm.org

Trình Bày từ Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường Hoa Kỳ (EPA)

Tóm tắt

Vì sao cần bảo đảm sản phẩm của tôi là an toàn?

- **Tốt cho việc kinh doanh**
- **Là cách hợp pháp duy nhất để bán hàng ở Hoa Kỳ**

Tôi bảo đảm sản phẩm của tôi là an toàn bằng cách nào?

- **Biết và hiểu các yêu cầu**
- **Xác lập và thực hiện những tập quán sản xuất tốt nhất**

Thông tin liên lạc

Arlene Flecha

aflecha@cpssc.gov

301-504-7052

Tiến Sĩ John W. Boja

jboja@cpssc.gov

301-504-7300